

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1972)
Heft: 2

Artikel: Le stoffe per mobili seguono le tendenze della moda
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794653>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le stoffe per mobili seguono

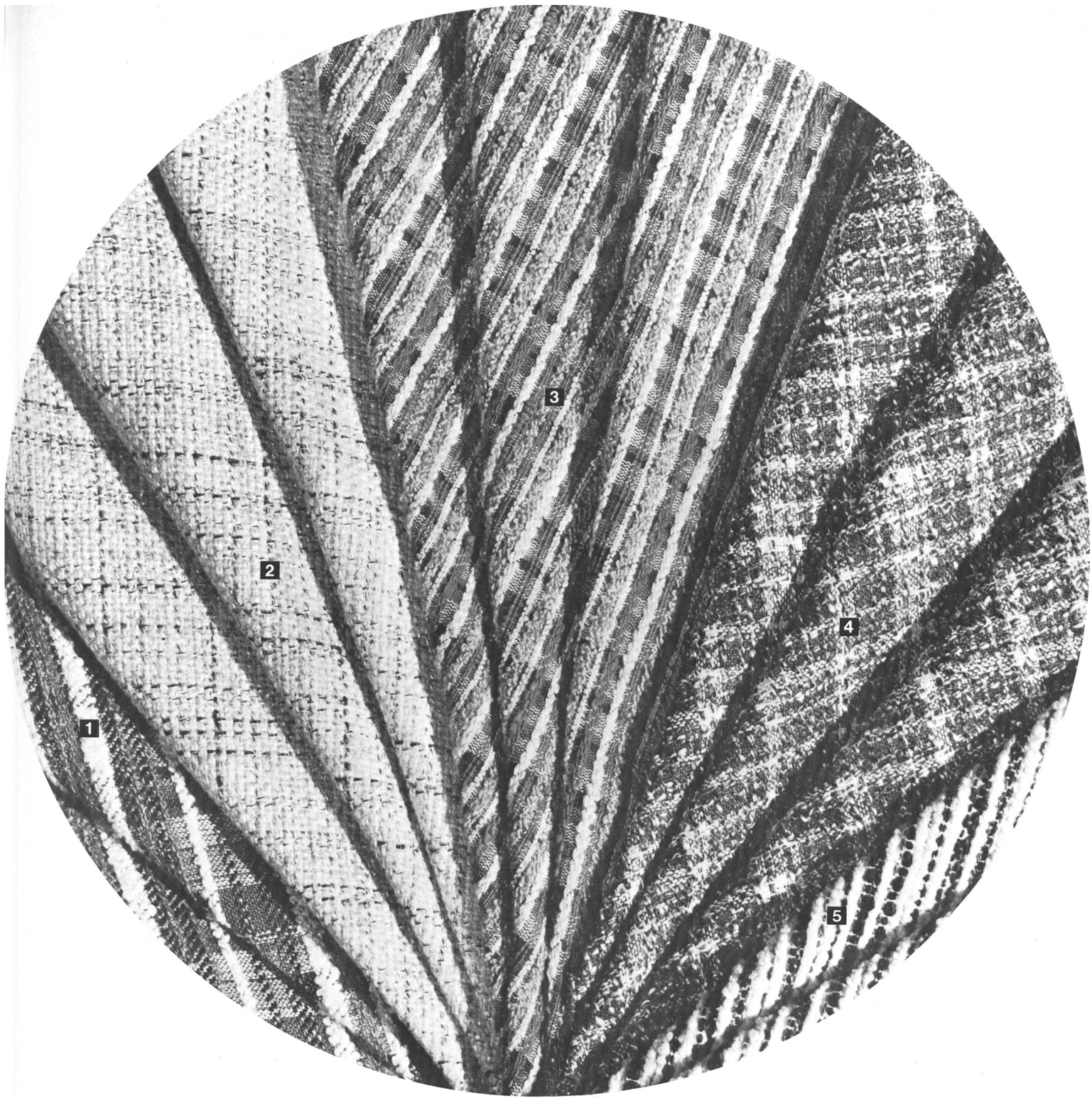
Come tutte le sfere della vita quotidiana anche la casa è sottomessa alla legge della moda, dunque del cambiamento. Pure i mobili seguono questo movimento e gli stilisti scoprono continuamente nuove forme e nuovi materiali. Coloro che seguono la moda rinunciano all'interno tradizionale di carattere borghese — benchè in questo campo l'offerta sia tuttora la più importante e la più svariata — e adottano aree d'abitazione basate su materie espanse e sintetiche raffinatamente foggiate.

Questo nuovo modo di vivere richiede naturalmente tessuti appropriati ai quali spetta l'importantissima funzione di conferire all'interno una nota piacevolmente confortevole, malgrado la configurazione futurista. Onde soddisfare i vari desideri — lo stile antico, tradizionale, nordico, spagnolo e rustico ha tuttora la prevalenza sullo stile futurista — le collezioni di tessuti per mobili sono svariata e particolarmente ricche. Righe e quadri, piuttosto piatti, ma comunque a struttura granulosa, si presentano sotto forma espressiva oppure come sfumature ricche d'immaginazione, a colori contrastanti oppure come falsi uniti.

La multilateralità dell'assortimento prodotto dall'industria svizzera dei tessuti d'interni è bene messa in evidenza da tweeds moderati e da stoffe rustiche a armatura di lino, come pure da velluti e jacquards di bello stile. La preferenza va tuttora ai colori naturali — dal bruno caldo al beige chiaro — ma la tavolozza comprende anche accenti luminosi particolarmente adatti alle facciate di materia sintetica bianca o al legno scuro dei mobili moderni. La produzione tiene evidentemente conto anche delle richieste di tessuti attuali di rivestimento per i mezzi di trasporto (ferrovie, battelli, autovetture, aerei) dato che l'attuale gusto del viaggio, diffuso in tutti gli strati sociali, conferisce ai mezzi di trasporto un'importanza sempre crescente; per il disegnatore-progettista, la decorazione dei rispettivi tessuti dovrebbe perciò rappresentare un campo d'applicazione di grande interesse.

Un cenno particolare spetta alle coperte per poltrone-letto che seguono soprattutto la tendenza rustica, ma presentano spesso attraenti disegni a jacquard, mentre i modelli più lussuosi mettono in rilievo la finitura delle loro forme con passamanterie più o meno larghe.

le tendenze della moda



1. Tessuto misto lana con piacevole effetto a righe.
2. Stoffa di lana pesante e resistente all'usura, tipo classico.
3. Tessuto misto lana con elegante disegno a righe, in varie combinazioni di colori.
4. Tessuto di fiocco rustico con moderni effetti di colori.
5. Pesante stoffa per mobili di lana, tipo rustico.



1. Wollmischgewebe mit gefälligem Streifeneffekt.
2. Schwerer, strapazierfähiger Wollstoff im klassischen Genre.
3. Wollmischgewebe mit elegantem Streifendessin in interessanten Farbkombinationen.
4. Rustikales Zellwollgewebe mit modischen Farbeffekten.
5. Schwerer Wollmöbelstoff rustikaler Richtung.



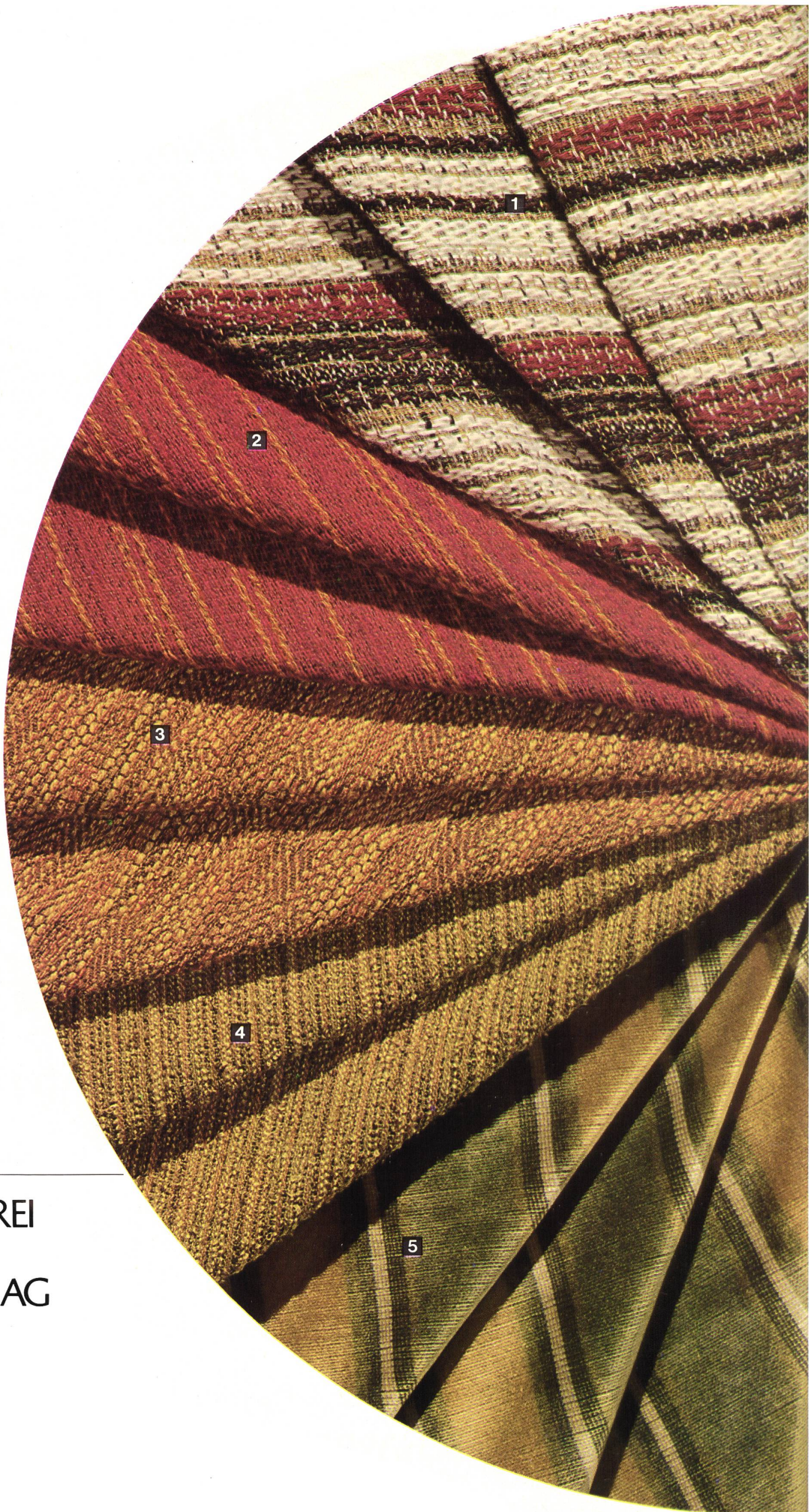
1. Tissu en laine mélangée avec plaisant effet de rayures.
2. Tissu de laine lourd, très résistant à l'usage, de genre classique.
3. Tissu de laine mélangée avec élégant dessin de rayures en attrayants jeux de coloris.
4. Tissu rustique en fibranne à effets de coloris mode.
5. Tissu lourd pour meubles, de genre rustique.



1. Wool mixture with attractive striped effect.
2. Heavy, hard-wearing classical style woollen fabric.
3. Mixed woollen fabric with elegant striped design in attractive colour combinations.
4. Rustic artificial woollen fabric with fashionable colour effects.
5. Heavy rustic-style furnishing fabric.



« SATEX » ECHARPES- & STOFFWEBEREI GMBH
DÜRRENÄSCH



1. Tessuto piatto per mobili con nuovo effetto a righe, di lana e fibre sintetiche.
2. + 3. + 4. Tessuto piatto per mobili, di lana/cotone/fibre sintetiche, con moderno effetto a righe.
5. Dralon®-velluto antico. Pelo puro Dralon®, fondo puro cotone.



1. Möbelstoff-Flachgewebe in neuer Streifenwirkung aus Wolle/Kunstfasern.
2. + 3. + 4. Flachgewebter Möbelstoff aus Wolle/Baumwolle/Kunstfasern mit modischer Streifenwirkung.
5. Dralon®-Velours antique. Flor 100% Dralon®, Fond 100% Baumwolle.



1. Tissu plat pour meubles, en laine et synthétique, avec nouvel effet de rayures.
2. + 3. + 4. Tissus pour meubles à tissage plat, en laine, coton et synthétique, avec effet de rayures modernes.
5. Velours Dralon® antique; poil en pur Dralon®, fond pur coton.



1. Smooth furnishing fabric in wool and synthetic fibres with new striped effect.
2. + 3. + 4. Smooth furnishing fabrics in mixed wool, cotton and synthetic fibres with fashionable striped effect.
5. Dralon®-antique velvet. Pile 100% Dralon®, ground 100% cotton.

**MÖBELSTOFFWEBEREI
AM BACHTEL
J.C. SCHELLENBERG AG
HINWIL**



1. Stoffa per mobili piatta, di lana e PVC (Leavyl), (49:51) a tonalità blu armoniosamente accordate.
Design: Jacques F. Tissot.
2. Tessuto pura lana con motivo strutturato a licci.
Design: Jacques F. Tissot.
3. Tessuto misto con motivo tono in tono, di lana (50%) e rayon (50%).
4. Disegno di grande rapporto con originale armonia di tinte: lana 49%, PVC (Leavyl) 51%.



1. Flachgehaltener Möbelstoff aus 49% Wolle/51% PVC (Leavyl) in harmonisch aufeinander abgestimmten Blautönen.
Design: Jacques F. Tissot.
2. Reines Wollgewebe mit strukturiertem Schaftmuster.
Design: Jacques F. Tissot.
3. Ton in Ton gemustertes Mischgewebe aus 50% Wolle/50% Rayon.
4. Grosszügiges Dessin in aparter Koloritharmonie. Material 49% Wolle/51% PVC (Leavyl).



1. Tissu pour meubles, plat, en laine et PVC (Leavyl) (49:51) en divers tons de bleu harmonisés.
Création: Jacques F. Tissot.
2. Tissu pure laine avec dessin ratière, structuré.
Création: Jacques F. Tissot.
3. Tissu mélangé ton sur ton en laine et rayonne (50:50).
4. Dessin largement traité en harmonie de coloris originale, sur tissu laine et PVC (Leavyl) (49:51).



1. Smooth furnishing fabric in 49% wool/51% PVC (Leavyl) in beautifully matching tones of blue.
Design by Jacques F. Tissot.
2. Pure wool fabric with attractive structured pattern.
Design by Jacques F. Tissot.
3. Self-toned patterned mixed fabric in 50% wool/50% rayon.
4. Attractive design in striking colour combination. Fabric 49%/51% PVC (Leavyl).

MÖBELSTOFFWEBEREI
LANGENTHAL AG
LANGENTHAL



Stoffa con motivo jacquard, a doppia faccia, presentata sotto forma di coperte da letto in 5 taglie standard, nonchè come stoffa per tende larga 260 cm, a tinte attuali.



Jacquard gemusterte Decken, doppelseitig, lieferbar als Bettüberwürfe in 5 Standardgrößen, sowie als Vorhangstoff in 260 cm Breite in modernen Farben.



Couvertures réversibles à motifs jacquards en coloris modernes: se font en 5 tailles standard comme dessus-de-lit et en 260 cm de large, pour rideaux.



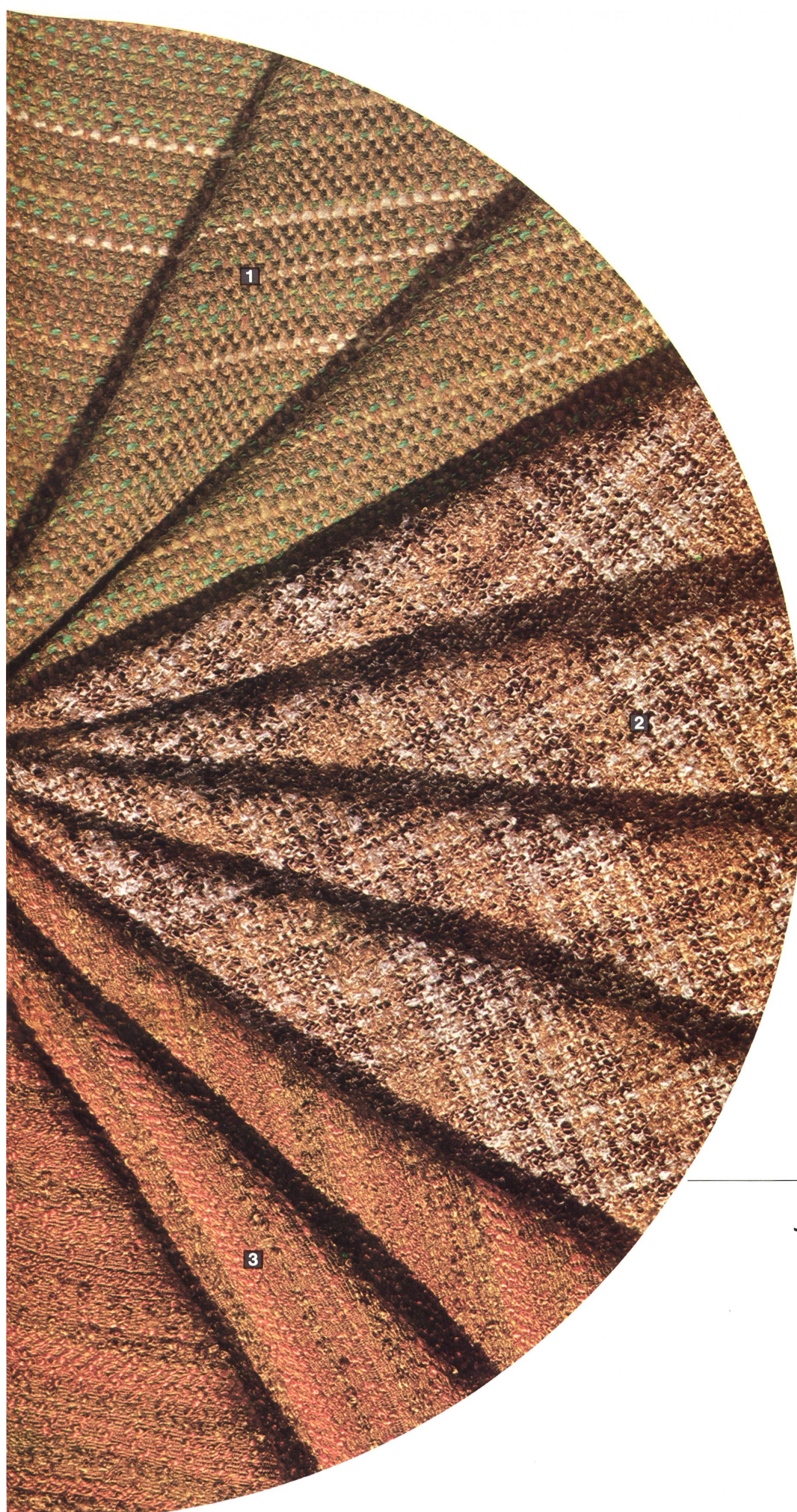
Reversible jacquard bedspreads, available in 5 standard sizes, as well as a curtaining fabric 260 cm wide in fashionable colours.



1

2

JACOB ROHNER AG
HEERBRUGG



1

2

3



1. Stoffa per mobili tipo tweed di lana mitinizzata.
2. Stoffa per mobili moderna (mitinizzata), con discreto effetto a quadri.
3. Stoffa per mobili a righe trasversali, di filato misto lana mitinizzato.



1. Möbelstoff mit Tweed-Charakter aus mitinierter Wolle.
2. Moderner Möbelstoff (mitiniert) mit dezentem Karo-Effekt.
3. Quergestreifter Möbelstoff aus mitiniertem Wollmischgarn.



1. Tissu pour meubles, genre tweed, en laine antimites.
2. Tissu moderne pour meubles (antimites) avec effet de carreaux mesuré.
3. Tissu pour meubles, rayé en largeur, en fil de laine mélangée, antimites.



1. Tweed-type furnishing fabric in moth-proof wool.
2. Modern moth-proof furnishing fabric with quiet check effect.
3. Obliquely striped furnishing fabric in moth-proof wool mixture.

JACOB ROHNER AG
HEERBRUGG